

# 俄语专业人才培养方案

## 一、专业简介

俄语专业立足重庆、面向西部、辐射全国，培养满足经济社会发展需求的新型俄语人才。该专业现拥有高水平的师资队伍，现有专任教师 16 人，其中教授 1 人，副教授 6 人；博士 7 人，其中俄语专业博士 5 人。教学条件完善，具备同声传译实验室、虚拟仿真实训室、语言实训中心、商务实训中心等教学实训平台，图书资料丰富，能有效支撑学生专业技能的培养。通过理论学习和社会实践，本专业毕业生能在“一带一路”发展框架下的中俄合作单位、外经贸部门、外贸企业、教育教学机构相关单位等从事陪同翻译、俄汉笔译、外贸往来业务、俄语教学等相关工作。

专业代码：050202

授予学位：文学学士

基本学制：4年

学习年限：3-7年

## 二、培养目标与毕业要求

### （一）培养目标

俄语专业旨在培养德智体美劳全面发展，适应经济和社会发展需要，具有良好的综合素质，扎实的俄语语言基础和比较广博的专业知识，了解俄罗斯国情、文化、历史及语言文学相关理论知识，具有较强的听、说、读、写、译能力，能在教育、外事、经贸等领域从事翻译、教学、研究、管理等工作的高素质应用型人才。

1. 具有坚定的政治方向，良好的身心素质和人文素养，强烈的社会责任感及职业道德，具有宽广的国际视野和中国情怀，具备较强的跨文化交际能力。

2. 能熟练运用所学俄语知识、相关学科基础知识和跨文化交际知识，借助计算机及网络技术或其他信息技术手段综合所学发现、分析和解决问题。

3. 具有创新思维和团队合作精神，能运用所学知识，发现、分析和解决问题，具备较强的团队组织、协调能力。

4. 具有终身学习的理念，通过有效学习途径能够不断更新知识，持续提升能力，适应国际国内社会、政治、经济发展和变化。

### （二）毕业要求

#### 1. 毕业要求

#### 素质要求

（1）坚持正确的政治方向，树立正确的世界观、人生观和价值观，自觉践行社会主义核

心价值观，具有中国情怀和富有强烈的社会责任感。

(2) 具有遵规守纪、爱岗敬业、团结协作、乐于奉献的职业道德素养，具有开阔的国际视野，较强的批判反思精神、创新精神。

(3) 具有一定的体育和军事基本知识，养成良好的体育锻炼习惯，达到国家规定的大学生身体素质和心理素质要求，具有健全的人格。

(4) 具有积极乐观的生活态度，学习勤奋、工作踏实，善于与人沟通，具有良好的团队协作能力和一定的创新精神。

### 知识要求

(5) 俄语语言知识：熟练掌握俄语语音、词汇、语法、语篇、修辞等语言知识，熟识常见俄语习语和具有特殊文化含义的社会语言现象，了解不同地域、语域的俄语语言使用规则，并对语言研究的基础理论和基本方法有一定了解。

(6) 俄罗斯文学知识：了解俄罗斯各主要文学流派的发展历史、主流代表作家及其经典作品，对文学批评的基础理论和基本方法有一定了解。

(7) 俄罗斯国家知识：学习俄语历史、政治、经济、外交、社会文化等方面的基本理论和基本知识，通过比较认识中、俄文化的基本特点，并对跨文化研究的基础理论和基本方法有一定了解。

(8) 翻译理论及经贸基础知识：了解俄汉互译的基本理论知识、经贸相关术语及经贸交际的基础知识。

(9) 人文自科等基础知识：通过自然人文社会科学类课程的学习，掌握基本的人文和社会科学研究方法，培养学生良好的科学素养。

### 能力要求

(10) 具有较强的俄语语言综合运用能力和文学作品赏析能力。

(11) 具备一定的第二外语阅读能力和较强的跨文化交际能力。

(12) 具有较强的自主学习能力，能使用计算机及网络技术或其他信息手段不断获取知识的能力。

(13) 具有综合运用所学专业发现、分析和解决问题的能力。

(14) 具有一定的创新思维能力、科研能力和较强的团队协作能力。

## 2. 毕业学分要求

毕业学分：165 学分

学位课程学分：82 学分

### 3. 学位授予条件

学生须修读完本专业全部规定课程，达到《重庆文理学院学士学位授予工作实施细则》规定的授予条件，方可获得相应学位。

## 三、培养目标-毕业要求关联矩阵

“培养目标-毕业要求”关联矩阵（以“●”在相应部位标识）

毕业要求	培养目标			
	目标 1	目标 2	目标 3	目标 4
素质要求	●		●	
知识要求	●	●		●
能力要求	●	●	●	●

## 四、岗位-任务-能力-课程结构简表

主要岗位（群）	典型工作任务	专业核心知识	专业核心能力	专业核心课程
俄语外贸专员	负责与俄罗斯客户用社交软件、电话、邮件沟通、联络，开拓俄罗斯市场，完成相关订单等；进行中俄展会现场随行翻译、收集信息、评估和跟踪相关项目；商务文书翻译等。	俄语语言语法知识；与俄语、英语国家进行经济贸易文化交流所需的跨文化交际知识；俄汉口笔译理论知识与实践应用技巧。	扎实的俄语语言基础和“听、说、读、写、译”五方面的基本技能；外贸项目信息收集、评估、跟踪和管理能力；人际理解力和沟通能力；商务活动策划组织能力；相关办公软件的运用能力。	基础俄语 高级俄语 俄语语法 俄语视听说 俄语阅读 俄语写作 翻译理论与实践 俄罗斯概况 俄罗斯文学史
国企及大型电商企业外派人员	负责建立与维护公司与俄罗斯公司大客户之间的关系；策划、组织、实施俄罗斯客户接待项目，达成商业目的；负责在俄国际性大型会议及通讯展览的会务组织与接待工作等。			

## 五、主干学科与学位课程

主干学科：外国语言文学

学位课程：思想道德修养与法治、中国近现代史纲要、马克思主义基本原理、毛泽东思想和中国特色社会主义理论体系概论、习近平新时代中国特色社会主义思想概论\*、第二外语、基础俄语、俄语阅读、俄语视听说、俄罗斯概况、高级俄语、翻译理论与实践。

## 六、职业资格证书、学科竞赛和创新创业教育

职业资格证书：实施多证书制，鼓励学生考取 1 门以上职业/职业资格证书；本专业学生可以考取计算机（MS Office）二级证书、全国翻译专业资格（水平）证书（CATTI）、全国外语翻译证书（NAETI）、俄语专业四级（ТРЯ4）、专业八级(ТРЯ8)等相关证书。

学科竞赛：组织选拔学生参加全国俄语演讲（阅读与写作）大赛、商务俄语实践能力、商务俄语谈判等学科竞赛和创新创业实践大赛。

创新创业教育：学生须结合创新创业课程参加实践环节教学或创新创业大赛活动，获得相应学分。

学分替代按照《重庆文理学院学生成绩管理办法》予以认定。

## 七、课程结构学时学分构成

表 1 课程计划总学分数构成

课程计划总学分数	理论教学		实践教学(含实践课程、集中实践环节)	
	学分数	比例(%)	学分数	比例(%)
165	125	75.8	40	24.2

表 2 课程分类计划学分数构成

课程类别	通识教育课程	学科基础课程	专业课程	合计
学分数	47	71	21	139
比例(%)	28.7	43.3	12.8	

表 3 实践教学环节构成及其学分比例

课程计划总学分数	实践教学课程学分		实践课程(包括实验实训等)		集中实践教学(包括专业实践、专业实习、创新创业实践、社会实践、毕业论文等)	
	合计学分数	比例(%)	学分数	比例(%)	学分数	比例(%)
165	40	24.2	14	8.5	26	15.8

表 4 选修课学分数构成

课程计划总学分数	选修课		通识教育选修课		专业选修课	
	合计学分数	比例(%)	学分数	比例(%)	学分数	比例(%)
165	20	12.1	10	6.1	10	6.1

表 5 学期周学时分布表

学期	一	二	三	四	五	六	七	八

周学时	23	25	20	25	26	25	11	1
-----	----	----	----	----	----	----	----	---

## 八、课程计划表

课程类别	课程代码	课程名称	学分	学时	学时分配		考核方式(考试/考查)	考核组织形式(集中/分散)	开设学期	开课单位	
					理论	实践					
通识教育课程	3070001	思想道德修养与法治*	3	48	40	8	考试	集中	2	马院	
	3070002	中国近现代史纲要*	3	48	40	8	考试	集中	1	马院	
	3070004	马克思主义基本原理*	3	48	48		考试	集中	4	马院	
	3070003	毛泽东思想和中国特色社会主义理论体系概论*	3	48	42	6	考试	集中	5	马院	
	3070023	习近平新时代中国特色社会主义思想概论*	3	48	42	6	考试	集中	6	马院	
	3051101	大学体育 1	1	32	32		考试	分散	1	体育	
	3051102	大学体育 2	1	32	32		考试	分散	2	体育	
	3051103	大学体育 3	1	32	32		考试	分散	3	体育	
	3051104	大学体育 4	1	32	32		考试	分散	4	体育	
	3070005	形势与政策	2	32	32		考查	分散	1-4	马院	
	3210001	大学生创新创业基础	2	32	32		考查	分散	2-3	创新创业	
	3140001	计算机应用基础 A	2	32	16	16	考试	集中	2	人工智能	
	3230001	军事理论(含军事技能训练)	2	36	36		考试	分散	1	武装部	
	3011101	汉语应用文写作	2	30	16	14	考试	集中	1	文传	
	3031101	第二外语 1	2	32	32		考试	集中	4	外语	
	3031102	第二外语 2*	3	48	48		考试	集中	5	外语	
	3031103	第二外语 3*	3	48	48		考试	集中	6	外语	
	小计			37	658	600	58				
	通识选修	3010001	国学智慧	2	32	32		考查	分散	2-3	文传
		3022011	大数据概论	2	32	32		考查	分散	2-3	数学
3140003		人工智能概论	2	32	32		考查	分散	2-3	人工智能	

		3140004	云计算概论	2	32	32		考查	分散	2-3	人工智能	
		3140005	虚拟现实技术	2	32	32		考查	分散	2-3	人工智能	
		3120000	云商务概论	2	32	32		考查	分散	2-3	经管	
		小计		4	64	64						
		通识选修课程模块一共计 12 学分，学生至少修满 4 学分方可达到毕业要求。										
	通识选修课程二	自然与科技类课程			2	32	32		考查	分散	2-6	教 务 处
		人文与美育类课程			2	32	32		考查	分散	2-6	
		经济与社会类课程			2	32	32		考查	分散	2-6	
		人类文明与哲学类课程			2	32	32		考查	分散	2-6	
		小计		6	96	96						
	通识选修课程模块二共计 8 学分，学生至少修满 6 学分方可达到毕业要求。											
	合计				46	802	740	62				
	学科 基础 课程	必修 课程	5033001	基础俄语 1*	6	128	128		考试	集中	1	外语
			5033002	基础俄语 2*	6	128	128		考试	集中	2	外语
			5033003	基础俄语 3*	6	128	128		考试	集中	3	外语
			5033004	基础俄语 4*	6	128	128		考试	集中	4	外语
			5033005	俄语语法 1	1	32	32		考试	集中	2	外语
5033006			俄语语法 2	1	32	32		考试	集中	3	外语	
5033007			俄语语法 3	1	32	32		考试	集中	4	外语	
5033008			俄语阅读 1*	2	32	16	16	考试	分散	2	外语	
5033009			俄语阅读 2*	2	32	16	16	考试	分散	3	外语	
5033010			俄语阅读 3*	2	32	16	16	考试	分散	4	外语	
5033011			俄语阅读 4*	2	32	16	16	考试	分散	5	外语	
1033001			俄语视听说 1*	2	32	24	8	考试	集中	2	外语	
1033002			俄语视听说 2*	2	32	24	8	考试	集中	3	外语	
1033003			俄语视听说 3*	2	32	24	8	考试	集中	4	外语	
1033004			俄语视听说 4*	2	32	24	8	考试	集中	5	外语	
1033005			俄罗斯概况 1*	2	26	26		考试	集中	1	外语	
1033006			俄罗斯概况 2*	2	32	32		考试	集中	2	外语	
1033007			高级俄语 1*	5	96	96		考试	集中	5	外语	
1033008			高级俄语 2*	5	96	96		考试	集中	6	外语	
1033009			高级俄语 3*	3	64	64		考试	集中	7	外语	
1033010	高级俄语 4	1	16	16		考试	分散	8	外语			

	5033012	翻译理论与实践 1*	2	32	24	8	考试	集中	5	外语	
	5033013	翻译理论与实践 2*	2	32	16	16	考试	分散	6	外语	
	5033014	俄罗斯文学史 1	1	32	32		考试	集中	6	外语	
	5033015	俄罗斯文学史 2	1	32	32		考试	集中	7	外语	
	5033016	俄语写作 1	2	32	24	8	考试	集中	6	外语	
	5033017	俄语写作 2	2	32	16	16	考试	集中	7	外语	
	<b>合计</b>			<b>71</b>	<b>1386</b>	<b>1242</b>	<b>144</b>				
专业课程	必修课程	1033011	俄罗斯文化史	2	32	32		考试	分散	6	外语
		1033012	跨文化交际导论	2	32	32		考试	分散	6	外语
		1033013	经贸俄语	2	32	32		考试	分散	5	外语
		5033018	经贸俄语翻译	2	32	16	16	考试	分散	6	外语
		1033014	俄语语法学	2	32	32		考试	分散	5	外语
		5033019	学术写作与研究方法	1	16	8	8	考查	分散	7	外语
		<b>小计</b>			<b>11</b>	<b>176</b>	<b>152</b>	<b>24</b>			
	选修课程	1070133	国际关系与国际政治基础	2	32	32		考试	分散	3	马院
		1033015	俄罗斯经典艺术作品赏析	2	32	32		考查	分散	3	外语
		5033020	俄汉/汉俄经典译文赏析	2	32	32		考查	分散	4	外语
		5033021	俄语词汇学	2	32	32		考试	分散	4	外语
		5033022	俄语语言理论	2	32	32		考试	分散	5	外语
		5033023	俄语语言与文化	2	32	32		考试	分散	5	外语
		5033024	俄语口译导论	2	32	32		考查	分散	5	外语
		5033025	中国文化概论	2	32	32		考试	分散	6	外语
		5033026	俄罗斯文学理论基础	2	32	32		考试	分散	6	外语
		5033027	俄汉语言对比	2	32	32		考查	分散	6	外语
		5033028	俄语经贸文章选读	2	32	32		考试	分散	7	外语
		5033029	俄语经贸谈判与口译	2	32	32		考查	分散	7	外语
		5033030	计算机辅助翻译	2	32	32		考查	分散	7	外语
<b>小计</b>			<b>10</b>	<b>160</b>	<b>160</b>						
选修课程模块共 26 学分，学生至少修满 10 学分方可达到毕业要求。											
<b>集中实践教学模块小计</b>			<b>26</b>								
<b>总计</b>			<b>165</b>	<b>2684</b>	<b>2386</b>	<b>298</b>					



<b>备注</b>	<p>1. “思政课”的实践教学由马克思主义学院制订方案并组织实施。</p> <p>2. “形势与政策”采取两种形式开展，一是1-4学期以专题讲座形式开设，由马克思主义学院确定课题和教师并组织实施；二是其他学期主要依托“大学生周末思想教育”课程开展，由学校学生工作处组织实施。</p> <p>3. 学生修完《大学生就业指导》课程并合格，可替代通识教育选修课2学分，由招生就业处负责组织实施。</p> <p>4. 标注*的课程为学位课程。</p> <p>5. 根据本专业特点，积极探索“合格+”（即卓越类、创业类、复合类、深造类和特长类）多元人才培养，2+2或3+1等中外合作人才培养模式，服务学生个性化发展需求。</p> <p>6. 劳动教育课程将结合社会实践活动的社会调查、志愿服务、勤工助学和支教活动开展，不低于32学时。</p>
-----------	---

## 九、集中实践教学模块

实践教学课程	课程/项目名称	课程编码	学时分配			学分	开设学期	备注
			总学时	理论	实践			
专业实践课程	俄语语音训练	5033031	48	24	24	3	1	必修
	俄语口语实训1	5033032	32	16	16	2	2	必修
	俄语口语实训2	5033033	32	16	16	2	3	必修
	俄语口语实训3	5033034	32	16	16	2	4	必修
专业实习	专业见习	1033016				2	2-6	必修
	毕业实习	1033017				6	7	必修
创新创业实践	学科竞赛	1033018				1	3-8	至少修读2学分
	俄语学习兴趣小组	1033019				1	3-8	
	创新项目	1033020				1	3-8	
社会实践	社会调查	1033021				1	2/4	至少修读2学分
	志愿服务	1033022				1	3-8	
	勤工助学	1033023				1	3-8	
	支教活动	1033024				1	3-8	
国际交流	出国(境)学习	1033025					5-8	自选，不作为毕业必要学分要求；学生获得学分，可替代其它实践教学环节学分。
	参加涉外活动	1033026					3-8	
毕业论文(设计)	毕业论文(设计、翻译作品)	1033027	10周			5	7-8	按学校和学院相关方案执行。
小计			144	72	72	26		



## 十、毕业要求实现矩阵

俄语专业课程与毕业要求的关联度矩阵表

课程类别	课程模块	课程名称(项目名称)	毕业要求													
			素质要求				知识要求					能力要求				
			1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
通识教育课程	必修	思想道德修养与法治*	H	H		H				M	H					
		中国近现代史纲要*	H	H						M	H					
		马克思主义基本原理*	H	H							H			M	M	
		毛泽东思想和中国特色社会主义理论体系概论*	H	H							H			M	M	
		习近平新时代中国特色社会主义思想概论*	H	H							H			M	M	
		大学体育1		M	H	M									H	
		大学体育2		M	H	M									H	
		大学体育3		M	H	M									H	
		大学体育4		M	H	M									H	
		形势与政策	H		M						H			M		
		大学生创新创业基础		M		H								M	H	
		计算机应用基础A				M					M		H		H	
		军事理论(含军事技能训练)	M		H	M										
		汉语应用文写作					M				H			M		
		第二外语1								M	H		H			
		第二外语2*								M	H		H			
		第二外语3*								M	H		H			

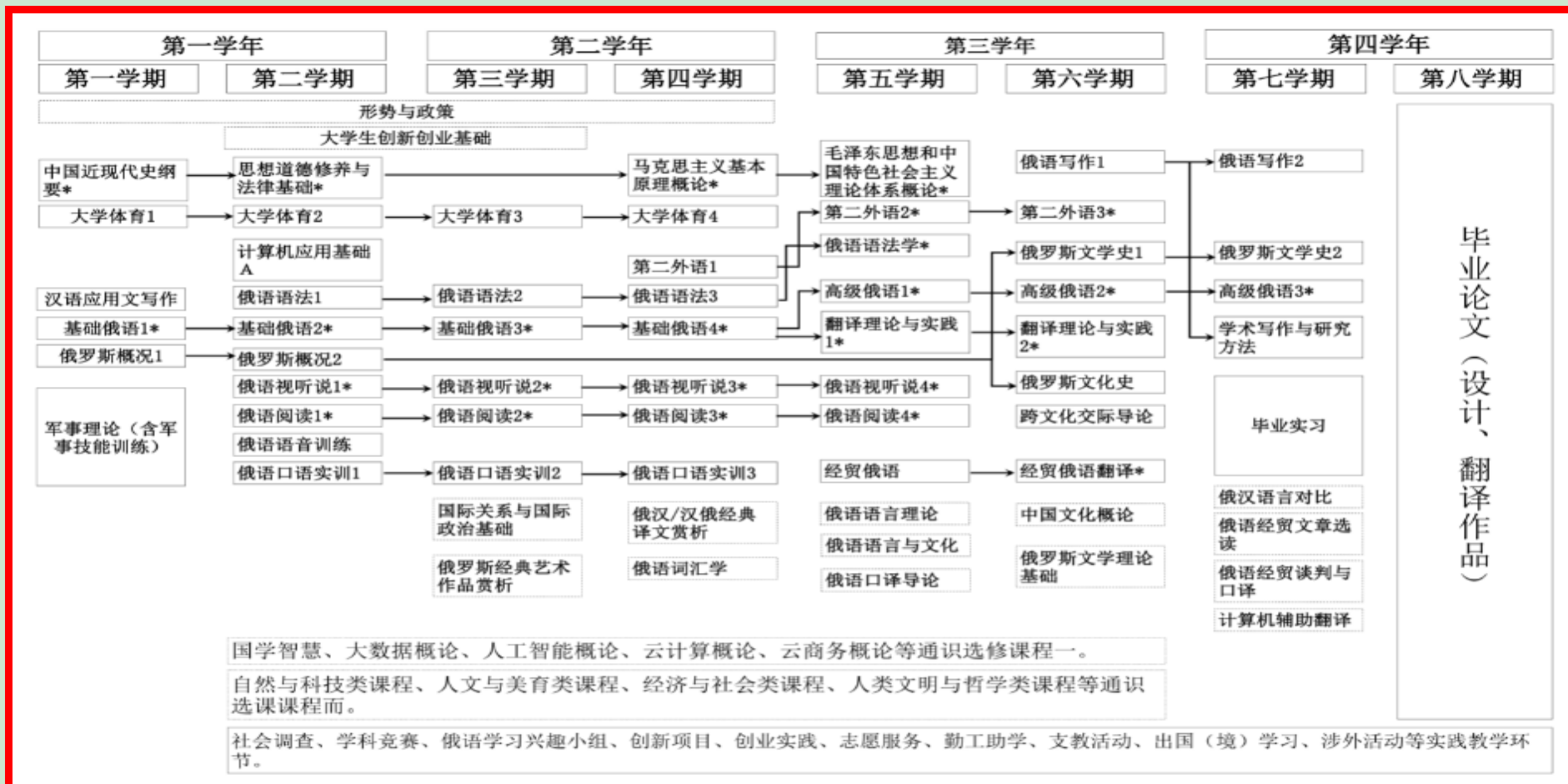
	选修	国学智慧									M				M	L	
		大数据概论										M				M	L
		人工智能概论										M				M	L
		云计算概论										M				M	L
		云商务概论										M				M	L
		自然与科技类课程										M				M	L
		人文与美育类课程										M				M	L
		经济与社会类课程										M				M	L
		人类文明与哲学类课程										M				M	L
学科基础课程	必修课程	基础俄语 1*					H	M			M	H			M		
		基础俄语 2*					H	M			M	H			M		
		基础俄语 3*					H	M			M	H			M		
		基础俄语 4*					H	M			M	H			M		
		俄语语法 1					H					H			M		
		俄语语法 2					H					H			M		
		俄语语法 3					H					H			M		
		俄语阅读 1*					H	M			M	H			M		
		俄语阅读 2*					H	M			M	H			M		
		俄语阅读 3*					H	M			M	H			M		
		俄语阅读 4*					H	M			M	H			M		
		俄语视听说 1*					H	M			M	H			M		
		俄语视听说 2*					H	M			M	H			M		
		俄语视听说 3*					H	M			M	H			M		
		俄语视听说 4*					H	M			M	H			M		
		俄罗斯概况 1*	M	M			H		H		H						
		俄罗斯概况 2*	M	M			H	H	H		H						
高级俄语 1*	M	M			H	H	M			H				M			

		高级俄语 2*	M	M			H	H	M			H			M		
		高级俄语 3*	M	M			H	H	M			H			M		
		高级俄语 4	M	M			H	H	M			H			M		
		翻译理论与实践 1*					H			H		H			H	M	
		翻译理论与实践 2*					H			H		H			H	M	
		俄罗斯文学史 1	M	M				H	H		M	H					
		俄罗斯文学史 2	M	M				H	H		M	H					
		俄语写作 1		M			H				H	H			H	M	
		俄语写作 2		M			H				H	H			H	M	
专业课程	必修课程	俄罗斯文化史	M	M				H	H		M				H		
		跨文化交际导论	M	M							H		H				
		经贸俄语						H			H	M					
		经贸俄语翻译						H			H	M	H			H	M
		俄语语法学						H				M	H			H	
	学术写作与研究方法						H				M	M			H		
	选修课程	国际关系与国际政治基础	H	M								M					
		俄罗斯经典艺术作品赏析								H		M					
		俄汉/汉俄经典译文赏析						M	M	M	M		H	M			
		俄语词汇学						H									
		俄语语言理论						H									
		俄语语言与文化						H				M					
		俄语口译导论						M					H	H			
		中国文化概论	M	M								M		H			
		俄罗斯文学理论基础		M					H			M					M
俄汉语言对比							H				M	M			M		
俄语经贸文章选读						H			H	M	M						
俄语经贸谈判与口译						M	M	M	H	M	H	M		M	M		

		计算机辅助翻译					M	M	M	H		H	M			
实践教学环节	专业实践课程	俄语语音训练					H					H				
		俄语口语实训 1					H	M	M			H				
		俄语口语实训 2					H	M	M			H				
		俄语口语实训 3					H	M	M			H				
	专业实习	专业见习	H	H		H						H	M		H	H
		毕业实习	H	H		H						H	M		H	H
	创新创业实践	学科竞赛		M	M	M	H	H	H	M	M	H		H	M	H
		俄语学习兴趣小组				H	M	M	M	M	M	H		H	M	H
		创新项目		H		M					H	M		M	H	H
	社会实践	社会调查	M	M		M									H	H
		志愿服务	M	M		M									H	H
		勤工助学	M	M		M									H	H
		支教活动	M	M		M	H	M	M						H	H
	国际交流	出国（境）学习	M	M		M	H	H	H	M		H	M		M	M
		参加涉外活动	M	M		M	H	H	H	M		H	M		M	M
	毕业论文(设计)	毕业论文（设计、翻译作品）	H	H		M	H	H	H	H	M	H		H	H	H

1. 表中教学活动包括：课程、实践环节、训练等，根据课程与各项毕业要求关联度的高低分别用“H（高）、M（中）、L（弱）”表示。
2. 毕业生能力要求要同【二、培养目标与毕业要求——“（二）毕业要求中 1. 毕业要求”】。

## 十一、课程体系配置流程图



执笔人：胡庆洪、李 扬

审核人：胡庆洪、刘俊玲

批准人：刘安洪